

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

DICCIONARIO MARÍTIMO BÁSICO



ELABORADO POR:
EVARISTO PIÑEIRO BALLESTEROS Y
GUADALUPE MARTÍN PARDO

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Alfa ●—



(Tengo buzo sumergido; manténgase bien alejado de mí y a poca velocidad)

Abacá: Fibra vegetal muy resistente empleada para la fabricación de cabos

Abandono: Situación de emergencia extrema cuando hay que abandonar el barco por el barco está en riesgo inminente de perderse. La señal de abandono consiste en una pitada larga seguida de seis cortas.

Abarloarse: Atracar el barco al costado de otro

Abatimiento: Ángulo que forma la línea Proa-Popa con la derrota que sigue el barco por culpa del viento.

Abordaje: Es la colisión entre dos buques

Abozar: Aguantar un cabo con otro más delgado para que no pierda la tensión adquirida mientras lo hacemos firme

Achicador: Recipiente para vaciar el agua de un compartimento

Achicar: Acción de extraer el agua de un compartimento del barco

Alcázar: Superestructura en la popa del barco.

Adrizar: Corregir la escora del barco

Adujar: Recoger un cabo en vueltas circulares

Alcazar: Superestructura de un buque a popa

Aguja náutica: Compás. Instrumento que nos indica el rumbo al que navegamos

Aleta: partes curvas de los costados del casco en las proximidades de la popa. Hay dos: la de babor y la de estribor.

Alidada: Instrumento o pínula para tomar marcaciones

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Alma: Parte central de un cabo

Amainar: Calmar el viento a la mar

Amante: Cabo o cable del puntal que suspende la carga

Amanteros: Persona que dirige el izado y arriado de pesos dando indicaciones al operador del puntal de carga o grúa

Amantillo: Cabo o Cable que tiene por misión suspender el puntal de carga y graduarlo en altura

Amura: Zona más curva del casco a proa

Ancla: Instrumento de hierro que sirve para aferrar un barco al fondo del mar

Anzuelo: Dispositivo metálico en forma de gancho para pescar

Aparejos: Sistema destinado al izado de pesos. (En pesca: Método de pesca con anzuelos)

Apear: Bajar el ancla del escoben arriando cadena

Apopar: Acción de aumentar el calado de popa

Aproar: Acción de aumentar el calado de proa. En navegación, poner proa a un punto.

Apuntalar: Reforzar una estructura con puntales.

Arqueo: Es la capacidad de un barco. Volumen interior del barco.

Arganeo: Pieza o eslabón que une el ancla con la cadena

Aros salvavidas: Dispositivo individual de seguridad que consiste en un flotador de forma tórica y que reúne determinadas características.

Arranchado a son de mar: Colocación y trincado de todos los elementos que puedan moverse navegando.

Arraigado: Pieza donde el chicote se hace firme al motón en un aparejo

Arrastrero: Buque dedicado a la pesca de arrastre

Arriar: Aflojar o soltar un acabo o cadena

Arribar: Dirigirse a puerto

Arreciando: Se dice de un temporal, lluvia o viento cuando aumenta su intensidad

Arrufo: Se dice que un barco tiene arrufo cuando sufre una deformación que consiste en arquear hacia abajo la quilla. Subiendo los extremos de proa y popa.

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Artes de pesca: Métodos de pesca que utilizan redes.

Asiento: Diferencia de caldos entre la proa y la popa

Atracar: Arrimar el barco al muelle

Atraque: Lugar del muelle donde el barco va a atracar

Ayustar: Unir dos cabos o cables por sus extremos

Azocar: Apretar un nudo

Bravo —●●●



(Estoy embarcando desembarcando o transportando mercancías peligrosas)

Babor: Banda izquierda del barco.

Bajamar: Se dice cuando el nivel de agua de mar alcanza su menor altura durante el día

Balance: Movimiento de oscilación lateral del buque

Baldeo: Echar agua con cubos o manguera.

Banda: Cada uno de los costados del buque

Barboten: Pieza del molinete que sirve para virar las cadenas del ancla

Barlovento: Costado por el que viene el viento

Bao: Pieza transversal que une las cuadernas en la parte superior y soporta las cubiertas.

Beta: Parte del cabo que trabaja por un aparejo.

Bichero: Asta larga con punta y gancho metálico en uno de sus extremos.

Bitácora: Mueble donde va alojado el compás del barco.

Bitá: Pieza metálica sobre la cubierta donde se hacen firme los cabos de amarre

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Borda: Parte más alta del costado del barco.

Borrasca: Sistema de vientos que giran alrededor de un centro de bajas presiones.

Boya: Objeto flotante que sirve para indicar la localización de algo.

Boza: Trozo de cabo o cadena que afirmado en uno de sus extremos sirve para aguantar un cabo y que no pierda la tensión adquirida mientras lo hacemos firme.

Brazos: Ramificaciones de la caña del ancla.

Bularcama: Cuaderna reforzado.

Charlie —●—●



(**Afirmativo "Si"** o **"El significado de los grupos debe interpretarse en sentido afirmativo"**)

Cabecear: Movimiento del buque sobre un eje trasversal, alzando y bajando alternativamente la popa y la proa

Cabeza: Parte superior del puntal de carga. Parte alta del ancla, donde va el arganeo

Cabirón: Tambor en el extremo de una maquinilla donde se dan vueltas a los cabos para virarlos

Cabo: se llama así a todo tipo de cuerda que se utiliza a bordo

Cabullería: La totalidad de los cabos de un buque

Cadena: Está formada por una sucesión de piezas metálicas entrelazadas llamadas eslabones

Caja de Cadenas: Lugar donde están estibadas las cadenas del ancla

Calabrote: Cabo grueso de nueve cordones

“Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia”

Calado: Distancia vertical desde la línea de flotación a la parte baja de la quilla

Calado de popa: distancia que hay desde la superficie del agua al parte inferior de la quilla en la popa

Calado de proa: distancia que hay desde la superficie del agua al parte inferior de la quilla en la proa

Caladero: sitio apropiado para echar las redes de pesca.

Calafatear: Rellenar de estopa las juntas de las tablas del forro del casco.

Calar: Sumergir un barco o un aparejo de pesca en el agua

Calón de proa: Extremo del arte de pesca situado más a proa

Camarote: Compartimiento de a bordo para alojamiento de los tripulantes

Caña: Parte central del ancla

Caña (timón): Palanca encajada en la cabeza del timón para su manejo

Capa: “Estar a la capa”. Aguantar un temporal de proa o amura con la máquina suficiente.

Carena: Parte sumergida del buque

Carlinga: Pieza o lugar donde se encastran los puntales, piezas verticales, para fijarlos en su parte inferior

Carta Náutica: Mapa donde se representa gráficamente una parte de la costa

Casco: Conjunto de elementos que forma la envuelta impermeable del buque

Castillo: Superestructura de un barco en la proa

Cepo: Pieza que atraviesa la caña del ancla

Cerco: arte de pesca que sirve para capturar peces que nada en la superficie o a media agua (sardinas, atunes, caballa, jurel...). Está formado por un paño de red de forma rectangular, cuyas características son: Malla máxima 14 milímetros, Largo máximo 450 metros, Altura máxima 90 metros En la parte superior está rematada con la relinga de corchos. En la parte inferior lleva la relinga de plomos de plomos que ayudan al mantenimiento vertical. En la parte inferior dispone de anillas por las que pasa un cable llamado “jareta” cuya misión es cerrar el arte por su parte inferior. Esta arte también se conoce como “Cerco con Jareta”

Chapitel: Refuerzo para que el estilo no dañe la rosa del compás

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Chicote: Extremo de un cabo

Ciar: Dar atrás con la máquina o con los remos

Cobrar: recoger un cabo.

Codaste: pieza que en prolongación de la quilla forma el extremo del buque a popa.

Colcha: Torsión que le damos a varios cordones para hacer un cabo

Combes: Superestructura del barco en el centro. También se llama ciudadela

Compás: Instrumento que sirve para indicarnos el rumbo

Compensar: Corregir los errores del compás

Corredera: Instrumento de ayuda a la navegación que determina la velocidad del buque.

Costado de babor: el lado izquierdo de un casco.

Costado de estribor: el lado derecho de un casco.

Cote: Nudo de amarre

Coz: Parte inferior de un puntal de carga

Crujía: Línea imaginaria longitudinal que divide el barco en dos bandas

Cruz: Unión de la caña del ancla con los brazos

Cuadernas: piezas estructurales curvas, que unidas a la quilla o sobrequilla le dan forma al barco y sostienen los forros

Cuadernal: Motón de dos o más ojos

Cuadrante: Es la cuarta parte de un círculo

Cuadro Orgánico: Documento donde están indicadas las instrucciones a seguir por los tripulantes en caso de emergencia, así como las señales en cada caso.

Cuarta: Una de las treinta y dos partes en que se divide un compás. Equivale a 11, 25 grados

Cubichete: Tapa de la bitácora

Cubierta principal: es el piso del barco que cierra el casco en su parte más alta.

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Delta ...



(Manténgase separado de mí; estoy maniobrando con dificultad)

Dársena: lugar de resguardo y atraque de los barcos

Declinación magnética: Variación que sufre el compás debido al campo magnético de la tierra

Defensas: Piezas de distintos materiales que se colocan por el costado del barco para protegerlo del roce contra el muelle de atraque

Demora: Ángulo que forma el Norte con un objeto que marcamos desde el barco

Deriva: Distancia que se desplaza el barco por efecto de la corriente, medida desde una situación observada a una situación estimada a la misma hora

Derrota: Trayectoria que sigue el barco en su navegación

Derrotero: Publicación de ayuda a la navegación que describe detalladamente una zona de la costa, para una navegación segura.

Desatracar: Operación de separar el barco del muelle en la maniobra de salida

Deslastrar: Achicar lastres

Desplazamiento: Es el peso del barco

Desvío: Variación que sufre el compás debido al campo magnético del barco

Diario: Documento donde el capitán registra todos los acaecimientos producidos durante la navegación.

Disco Plimsoll: Marca en el costado del barco que indica la línea de máxima carga de verano

Doble fondo: Especie de segundo forro en la parte baja e interna de las cuadernas

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Echo •



(Caigo a estribor)

Embarcadero: Pequeño muelle para embarcar y desembarcar personal o provisiones

Empopada: Navegar recibiendo el viento o la mar de popa

Encallar: Varar la embarcación.

Encapillar: Meter la gaza de un cabo en una bita o noray

Encepar: Enredarse o engancharse el ancla el ancla en el fondo impidiendo levar el ancla

Enfilación: Línea de posición en la que se ven dos objetos con la misma demora

Engrillear: Unir con grilletes varias piezas

Entalingar: Unir el arganeo con la cadena del ancla

Entrepunte: espacio entre dos cubiertas.

Escala: Cualquier escalera del buque. En navegación, parada del buque en un puerto durante la ruta

Escala de gato: Escalera portátil construida con cabos

Escandallo: instrumento manual para sondar; consiste en un peso con cabo para medir la profundidad.

Escobenes. Lugares donde están estibadas las anclas

Escora: Angulo de inclinación de un barco hacia un costado cuando la distribución de los pesos es asimétrica.

Escotilla: abertura en las cubiertas de un barco para acceder a las bodegas.

Eslinga: Cabo o cable dispuesto de forma que pueda abrazar o enganchar pesos para ser suspendidos por un aparejo.

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Eslora: Es el largo del barco medido desde la proa hasta la popa

Espiche: Es el tapón del bote salvavidas

Estabilidad: Es la condición que debe tener el barco para volver a la posición de equilibrio cuando le sacamos de ella.

Estacha: Cabo de amarre

Estay: Refuerzo longitudinal del palo de un barco

Estibar: Acomodar la carga en las bodegas

Estibar en plan de bodega: Acomodar la carga en la parte baja de la bodega

Estibar en entrepuente: Acomodar la carga en las subdivisiones de las bodegas.

Estima: Forma de navegar, mediante la cual se determina la posición del barco por rumbo y distancia.

Estopor: Dispositivo de trinca de la cadena del ancla; sirve también de boza disparadora

Estribor: lado derecho del barco.

Estrobo: Trozo de cabo grueso que sirve para levantar pesos con un aparejo

F **oxtrot** ●●—●



(Tengo avería; póngase en comunicación conmigo)

Falcacear: Dar una ligada en el extremo de un cabo para que no se descolche.

Filar: Arriar cadena del ancla

Filástica: cabo muy delgado que resulta la torsión de varias fibras

Firme: Parte más largo o principal de un cabo

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Fogonadura: Abertura practicada en las cubiertas o bancadas para el paso de los palos del barco

Fondeadero: Lugar destinado para fondear los barcos

Fondear: Sujetar el barco al fondo mediante el ancla.

Forro: Parte del casco exterior a las cuadernas

Francobordo: Distancia vertical desde la línea de máxima carga hasta la línea de cubierta

Golf — — ●



(Necesito práctico. Cuando se hace por barcos pesqueros faenando próximos en los bancos de pesca, significa: "Estoy cobrando redes")

Gambuza: Lugar del buque que sirve para guardar alimentos. Es la despensa del barco

Garete: "Ir al garete" significa que el barco está sin gobierno y a la deriva.

Garrear: Ir el buque hacia atrás después de fondear, arrastrando el ancla por el fondo

Gatera: Lugar del costado por donde salen los cabos de amarra hacia tierra

Gaza: Es el asa que se forma en el extremo de un cabo

Giroscópica: Es el compás electrónico que nos indica rumbos verdaderos

Grillete: Pieza en forma de U que atraviesa un perno y sirve para unir dos piezas

Grillete de cadena: Trozo de cada de unos 27 metros de longitud

Guardacabo: Anillo generalmente de metal o plástico que se coloca en el interior de la gaza para protegerla del rozamiento.

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Guardamancebo: Cabo grueso anudado con cotes en toda su longitud y se utiliza en los botes salvavidas para agarrarse.

Guía: Cabo más delgado que lazamos a tierra para dar las estachas en la maniobra de atraque

Guinches: Máquinas que se utilizan en la maniobra de puntales

Hotel ●●●●



(Tengo Práctico a bordo)

Hacer cabeza: Se dice que el ancla "hace cabeza" cuando se clava en el fondo y aguanta la proa. Lo mismo se puede hacer con el largo de proa.

Hacer combustible o agua: Se llama así a la operación de aprovisionar al barco de combustible o agua.

Hacer firme un cabo: Es la operación de pasarlo a la bita o a la cornamusa para amarrar el barco

Halador: máquina para recoger el arte de pesca.

Hélice: Especie de rueda con aspas y que al girar sirve de elemento propulsor.

Heliógrafo: Espejo de señales

Huracán: Viento que supera la fuerza 12

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

I India ••



(Caigo a babor)

Imbornal: abertura en forro y sobre la cubierta para dar salida al agua de los trancañiles.

Izar: Suspender un peso

J Juliet •— — —



(Tengo incendio y llevo a bordo mercancías peligrosas; manténgase bien alejado de mí)

Jarcia: Conjunto de cabos y cables de un barco

Jareta: cabo que se pasa por las argollas dispuestas en la parte inferior de la red de Cerco y que sirve para cerrarla por abajo y formar la bolsa.

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Kilo —●—



("Deseo comunicar con usted", o "invitación para transmitir". Esta señal hecha para guiar a embarcaciones menores que transporten personas o tripulantes en peligro significa: Este es el mejor lugar para desembarcar")

Kayak: Embarcación pequeña típica de los esquimales

Kilovatio: Unidad de potencia equivalente a 1000 vatios.

Lima ●—●●



(Pare su buque inmediatamente)

Lanteón: Se dice del aparejo en el que el arraigado está firme en un punto fijo y el motón del que se suspende el peso, está en el seno del cabo.

Lantia: Farol que sirve para iluminar el compás en la bitácora

Largar: Soltar un cabo desencapillándolo

Largo: Cabo de amarre que saliendo de proa va hacia proa , o saliendo de popa va hacia popa

Lascar: Aflojar un cabo, o arriar un cabo que está trabajando

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Lastre: Material que se coloca en el fondo del barco para darle estabilidad. Generalmente se denomina así al agua salada que se mete en los dobles fondos

Latitud: Arco de meridiano de lugar medido desde el Ecuador hasta el barco

Levar: Levantar el ancla del fondo

Limera: Abertura en el casco del buque para dar paso a la mecha del timón

Línea de crujía: Línea que divide el buque en dos bandas

Línea de fe: Marca que tiene el compás que nos indica la proa y sirve para llevar el rumbo

Línea de flotación: Línea que señala la superficie del agua en el casco

Longitud: Arco de Ecuador medido desde el Meridiano cero hasta el meridiano de lugar

Luz de tope: Luz blanca situada en el palo mirando a proa y con un arco de visibilidad de 225°

Luz de costado: Luz verde en el costado de estribor y roja en el costado de babor con un arco de visibilidad de 112,5°

Luz de alcance: Luz blanca apopa mirando a popa y con un arco de visibilidad de 135°

Luz todo horizonte: Luz con un arco de visibilidad de 360°

Luz centelleante: Luz de destellos regulares con una frecuencia de 120 destellos o más por minuto

Lumbreras: Aberturas practicadas en la parte superior de las cubiertas más altas, provistas de gruesos vidrios para dar luz al interior del barco.

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Mike



(Mi buque está parado y sin arrancada)

Maestra: Cuaderna en el centro del barco

Mamparo: Construcción en posición vertical que sirve para compartimentar el interior del barco

Manga: Es el ancho de un buque

Mapa: Superficie plana de la uña del ancla

Marcación: Ángulo que forma la línea proa-popa con la visual de un objeto

Marea: Movimiento de subida o bajada del nivel del agua de mar a lo largo del día

Mena: Es la medida del contorno de un cabo. La longitud de la circunferencia de la sección de un cabo.

Milla: Unidad de distancia en la navegación. Equivale a un minuto de arco de latitud.

Molinete: Maquinilla de mucha potencia para virar las anclas

Mortero: Caja metálica del compás donde están alojados la rosa, el estilo y el chapitel.

Motón: Aparejo de un solo ojo

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

November —●



(Negación "No", o "El significado del grupo anterior debe ser interpretado en sentido negativo" Esta señal se hará solamente por señales visuales o acústicas. La señal será "NO" cuando se transmita a voz o por radio)

Navegación: Es la ciencia que estudia el arte de navegar, es decir conducir un barco de un lugar a otro con seguridad y determinar su posición.

Niebla: nube baja que nos permite una visibilidad inferior a un kilómetro

Noray: Pieza de hierro situada en el muelle donde se encapillan los cabos de amarre

Norte: Punto cardinal que coincide con la "Estrella Polar"

Nudo: Operación que se realiza con un cabo para aferrarlo a un punto fijo. En navegación en la unidad de velocidad "milla/hora"

Oscar — — —



(¡Hombre al agua!)

Obenque: Refuerzo lateral del palo

Obra muerta: Parte del buque que está sumergida. Parte del barco comprendida entre la línea de flotación y la quilla

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Obra Viva: Parte del barco que está sobre el agua. Parte del barco comprendida entre la línea de flotación y la borda

Ocaso: Puesta del Sol

Orto: Salida del Sol

Osta: Cabo o cable que impide que el puntal de carga se desplace lateralmente

P **apa** ● — — ●



(En puerto. Todo el personal debe regresar a bordo por tener el buque que hacerse a la mar)

(En la mar: Puede ser usada por barcos pesqueros para significar: "Mis redes se han enganchado en una obstrucción")

Pala: Parte ancha y plana de un remo o del timón, que va sumergida

Pallete de colisión: Trozo de lona reforzada que se coloca por el exterior del costado en caso de vía de agua.

Palmejares: Refuerzo longitudinal que une las cuadernas, por encima del doble fondo

Pantoque: Parte curva del casco que une el costado vertical con los fondos del barco

Paño de copo: Parte del arte de pesca, de malla más pequeña para recoger las capturas en el momento de virar

Pañol: Compartimiento a bordo del barco que sirve para guardar provisiones o pertrechos

Pasarela: Plataforma portátil que se coloca entre el barco y el muelle para el acceso a bordo.

Pasteca: Motón de hierro de un solo ojo que abre una de sus caras laterales

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Pasteca de coz: Motón de hierro que se utiliza en la coz del puntal y abre una de sus caras laterales para pasar el amante por seno

Pasteca de cabeza: Motón de hierro que se utiliza en la cabeza del puntal y abre una de sus caras laterales para pasar el amante o amantillo por seno.

Pendura: "A la pendura", aperar el ancla y dejarla lista para fondear

Pico de loro: Extremo de la uña del ancla

Piques: Compartimentos estancos en los extremos del barco, a proa y a popa

Pitada corta: Señal acústica de un segundo de duración

Pitada Larga: Señal acústica que tiene una duración de 4 a 6 segundos

Plan: Parte baja de la bodega de carga

Pleamar: Marea en su máximo nivel de altura

Popa: Parte posterior de un barco

Portillo: Abertura, generalmente de forma circular, practicada en el costado o en los mamparos para dar luz y ventilación.

Práctico: Experto en navegación de una determinada zona o puerto, que tienen como misión asesorar al Capitán sobre la navegación en esas zonas.

Proa: Parte delantera de un barco

Publicaciones náuticas: Son publicaciones de ayuda a la navegación, tales como, "cartas náuticas", "Derroteros", "Anuarios de mareas", "Libros de faros", etc.

Puesta a Punto: Ajuste de máquinas, motores y aparatos de ayuda a la navegación para lograr su mayor eficacia.

Puntal: altura del casco contando desde la parte superior de la quilla hasta la cubierta principal. También se llama así a las piezas verticales sobre las que se apoyan los baos.

Puntal de carga: Percha que apoyada en uno de sus extremos está dispuesta para suspender pesos.

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Québec — —●—



(Mi buque está "sano" y pido libre plática)

Quebranto: Se dice que un barco tiene quebranto cuando sufre una deformación que consiste en arquear la quilla hacia arriba, bajando los extremos de pro y popa.

Quilla: pieza que va de proa a popa por la parte baja del barco y en ella se afirman las cuadernas, la roda y el codaste.

Quilla de balance: Pieza longitudinal colocada en los pantoques que sirve para disminuir los balances del barco.

Romeo ●—●



("Recibido" o "He recibido su última señal")

Rabiza: Cabo delgado que va unido al aro salvavidas, tiene una longitud de 27,5 metros.

Radar: Aparato de ayuda a la navegación que detecta los objetos existentes sobre la superficie del agua.

Radiogoniómetro: Aparato de ayuda a la navegación que detecta las señales de radio de los faros y determina su dirección (Radiodemora)

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Recalar: Llegar a un punto determinado y previsto, en la derrota a seguir por el buque.

Regala: Parte superior de la borda

Remo: Percha, generalmente de madera, con un extremo plano que se introduce en el agua y sirve para dar impulso a una embarcación

Remolcador: Embarcación de gran potencia, que se sirve para remolcar objetos sobre el agua, y se utiliza para ayudar en la maniobra de atraque de ciertos barcos.

Rempujo: Especie de dedal metálico, sujeto a un mitón de cuero es empujado con la palma de la mano para empujar la aguja cuando se cosen lonas, velas o material resistente.

Rezón: También llamado "Rizón", es ancla pequeña de cuatro brazos

Roda: pieza que prolonga la quilla forma el extremo del buque a proa

Rol: Documento esencial para el despacho de buques

Rolar: Se dice que el viento rola cuando cambia de dirección.

Rompeolas: Construcción de altura variable sobre la cubierta de ciertos buques hacia proa, para que las olas rompan y disminuyan su fuerza. En los puertos es una especie de dique o muro de piedras levantado en el fondo del mar y que se eleva sobre la superficie del agua y sirve para amortiguar la violencia de los temporales.

Rosa de los vientos: Círculo dividido en 360 partes para indicarnos el rumbo

Rumbo: Dirección que sigue el barco. Angulo horizontal que forma el Norte con la Proa del barco.

“Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia”

Sierra ...



(Estoy dando atrás. Esta señal hecha para guiar embarcaciones menores que transporten personas o tripulantes en peligro significa: “Extremadamente peligroso desembarcar aquí”)

Salabardo: saco con mango que se emplea para sacar la pesca de las redes grandes cuando no se pueden izar

Seno: Arco que se forma entre los chicotes de un cabo

Sentina: Espacio destinado a recoger los derramen líquidos en las bodegas, sala de máquinas u otras dependencias.

Servomotor: Aparato que mueve el timón del barco

Sextante: Instrumentos de medida que se utiliza en la navegación astronómica para determinar la altura de los astros y calcular la posición del barco.

Singar: Dar impulso hacia delante a una embarcación utilizando un solo remo situado en la popa

Singladura: Recorrido de un buque durante 24 horas

Sisal: Fibra vegetal utilizada para la fabricación de cabos

Sobrequilla: Pieza longitudinal colocada sobre la quilla y para reforzar la estructura del barco

Socaire: Parte del cabo de la que se hala en un aparejo. También se emplea como expresión para ponerse a resguardo o a cubierto de algo.

Sondaleza: Cabo del escandallo

Sondar: Medir la profundidad

Sondador: Aparato para sondar

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Sotavento: Costado contrario al que recibe el viento

Suspensión Cardam: Dispositivo de suspensión del compás, que permite que este esté siempre en posición horizontal.

Spring: Cabo de amarre que saliendo de proa va hacia popa, o saliendo de popa va hacia proa

Tango —



(Manténgase alejado de mí. Estoy pescando al arrastre en pareja)

Tacómetro: Aparato mecánico que nos indica las revoluciones por minuto de la hélice, o cualquier otro eje.

Tambucho: Abertura practicada en la cubierta para acceder a una bodega sin necesidad de abrir la escotilla.

Tapa de regala: Madera que se coloca protegiendo la regala en su parte alta.

Timón: Pieza que sirve para gobernar un barco

Timón a la vía: Expresión que se utiliza para que el timonel ponga la pala del timón en dirección proa popa para que no tenga efecto sobre el rumbo

Timonel: Tripulante que maneja el timón del barco.

Tintero: Pieza de hierro en forma de vaso donde se apoya la coza del puntal

Tolete: Pieza de distintas formas que sirve de apoyo al remo

Toldilla: cubierta parcial que tienen algunos barcos encima del alcázar

Tracas: Cada una de las filas de chapas del costado

Trancaniles: Canales que corren a lo largo de la cubierta para recibir el agua de estas

Trasegar: Acción de bombear líquidos de un tanque a otro

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Través: Cabo de amarre que sale perpendicular al muelle de atraque

Trincar: Hacer firma, asegurar o sujetar un objeto para que no se mueva durante la navegación.

Trincas de mar: cabo, cable o cadena que sirve para asegurar algo que pueda moverse navegando

Uniform ●●—



(Se dirige usted hacia un peligro)

Uña: Extremo triangular del brazo del ancla. Tiene una parte plana llamada mapa y la punta pico de loro.

Victor ●●●—



(Necesito auxilio)

Vagra: Refuerzo longitudinal paralelo a la quilla por las dos bandas

Válvulas de fondo: Dispositivos de apertura y cierre para dar paso controlado al agua de mar hacia el interior del buque para los distintos servicios.

Varadero: Lugar para sacar las embarcaciones a tierra, con el fin de repararlas.

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Varar: Encallar la embarcación en la costa

Varenga: Refuerzo transversal que une la cuaderna a la quilla

Veril: Línea de sonda

Viento Aparente: Es el viento que se aprecia con el barco navegando

Viento Real: Es el viento que se aprecia con el barco parado

Vigía: Marinero de guardia en el lugar de mayor alcance visual.

Virar: Cobrar un cabo, cable o aparejo

Whiskey ● — —



(Necesito asistencia médica)

Wat: Nombre de vatio en la nomenclatura internacional

X-ray — ● ● —



(Suspenda usted lo que está haciendo y preste atención a mis señales.)

Xunta: "Xuna de Galicia", Gobierno de la Comunidad Autónoma de Galicia

"Esta publicación ha sido realizada con los apoyos financieros de la Xunta de Galicia y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), con cargo a la Acción: Mejora de las capacidades técnicas y materiales de la flota artesanal salvadoreña para el ejercicio de una pesca segura y sostenible. El contenido de dicha publicación es responsabilidad exclusiva de Asamblea de cooperación por la Paz, Fundación CETMAR y Fundación CORDES y no refleja necesariamente la opinión de la AECID ni de la Xunta de Galicia"

Y **ankee** —●—



(Estoy garreando)

Yate: Embarcación de recreo

Yola: Embarcación pequeña con orza destinada a regatear

Z **ulu** — —●●



(Necesito remolcador. Cuando se hace por barcos pesqueros trabajando próximos en los bancos de pesca, significa: "Estoy largando las redes")

Zafar: Soltarse un nudo

Zallar: Acción de desplazar un puntal o un pescante por fuera del costado

Zarpar: Es la acción de despegar el ancla del fondo cuando se está levando

Zozobrar: Pérdida total de la estabilidad de buque a punto de naufragar.

Zunchos. Cintas o abrazaderas metálicas para reforzar o unir dos elementos